



Associação de
canto coral
Diretor artístico: Jéssus Figueiredo

85
anos
1941-2026



LA INTEGRACIÓN

Tangos e canções da América Latina

Coro Tu Voz, Mi Voz da ACC

Regente: Jéssus Figueiredo

Artista especialmente convidada:

Maria Haro, violão

Domingo, 18 de outubro, às 17h

Teatro Grajaú - Grajaú Tênis Clube

Sobre o Concerto

La Integración propõe um concerto dedicados à difusão da música coral latino-americana, valorizando repertórios pouco explorados no Brasil e promovendo o diálogo cultural entre países do continente. O projeto evidencia a diversidade estética, histórica e cultural da América Latina por meio de obras que transitam entre a canção popular, as tradições folclóricas, os gêneros urbanos e a música coral de concerto.

Sob a direção do maestro Jesús Figueiredo, o Coro Tu Voz, Mi Voz, formação da Associação de Canto Coral (ACC), apresenta um panorama musical que percorre diferentes países e linguagens — do tango argentino ao samba brasileiro, passando por valsas peruanas, canções chilenas, ritmos afro-latino-americanos e temas tradicionais do continente. As obras selecionadas revelam como a música coral se constitui como espaço privilegiado de expressão identitária, memória coletiva e integração cultural.

La Integración enfatiza a presença das matrizes afro-latino-americanas, explorando ritmos, danças e manifestações coletivas que afirmam a diversidade cultural e o caráter festivo da música popular do continente.

Além de ampliar o acesso do público à música coral latino-americana, contribui para a formação artística dos cantores, fortalece o intercâmbio cultural e reafirma o papel da Associação de Canto Coral como instituição comprometida com a valorização da herança musical ibero-americana e com a democratização do acesso à cultura.

Programa

Las canciones:

1) Eres tú – Juan Carlos Calderón, arranjo Baldo Hoerlle

2) Te quiero – Alberto Favero/Mario Benedetti

3) Si me voy antes que vos – Jaime Roos, arranjo Oreste Chlopecki

La diversidad:

4) Si somos americanos – Rolando Alarcón, arranjo Alejandro Pino G.

5) La flor de la canela – Chabuca Granda, arranjo Alfredo Morales

6) Alma Llanera – P. Elías Gutiérrez/R. Bolívar Coronado, arr.: Humberto Sagredo

Los ritmos latinos:

7) Bullerengue – José Antonio Rincón/José Artel

8) El Cumbanchero – Rafael Hernandez,
arreglo: Jesús Figueiredo

9) Popurrizinho do Adoniran – Adoniran
Barbosa

Maria Haro y la guitarra que se integra:

10) Alfonsina y el Mar – Ariel Ramírez

11) Campo – Abel Carlevaro

12) Gloria – Ariel Ramírez

Tangos:

13) El último café – Héctor Stamponi/Cátulo
Castillo, arreglo: Román Iturburua

14) Por una cabeza – Carlos Gardel/A. Lepera,
arr.: C. Franzen Jr. e J. Figueiredo

15) El día que me quieras – Carlos
Gardel/Alfredo Lepera, arr. Sánchez (San Juan)

Final:

16) Canción con todos – A. Tejada
Gómez/César Isella, arr. Domitilla Ballesteros

Coro Tu Voz, Mi Voz



O coro **Tu Voz Mi Voz** dedica-se à divulgação da música da América Latina e do Renascimento espanhol. Sua proposta artística distinta representa um elemento de singularidade no cenário coral brasileiro, proporcionando ao público um contato mais profundo com o repertório em língua espanhola, ainda pouco explorado no país.

Fundado em agosto de 2000 por iniciativa de integrantes do **Clube Uruguaio do Rio de**

Janeiro e de cantores amadores de diversas nacionalidades latino-americanas residentes no Brasil, o grupo consolidou-se como um espaço de intercâmbio cultural e aprimoramento musical. Atualmente, encontra-se sob a direção musical do Maestro **Jésus Figueiredo** e, desde 2017, integra os coros da **Associação de Canto Coral (ACC)**.

Em seus primeiros anos, o coro dedicou-se exclusivamente à apresentação de concertos em entidades filantrópicas, à participação em encontros corais e a eventos comemorativos. A partir de 2004, passou a incorporar elementos cênicos às suas performances, promovendo espetáculos próprios com a participação de músicos convidados, pianista e percussionistas. Atualmente, o **Tu Voz Mi Voz** aprimora-se no repertório à **capela**, modalidade na qual seus integrantes buscam constante evolução. Em

2024, participou de um exitoso projeto em parceria com o **Coro Prelúdio da ACC**, no programa **Do Samba ao Tango – Um Diálogo Musical**. O recital celebrou a riqueza cultural da América do Sul, explorando o contraste entre a cadência festiva do samba e a intensidade melancólica do tango. Com arranjos criativos e um repertório cuidadosamente elaborado, o concerto homenageou esses ritmos icônicos, cujas datas comemorativas ocorrem em dezembro, promovendo um encontro entre tradições e culturas e revelando a pluralidade da alma latino-americana.

O coro constitui um ambiente ideal tanto para estrangeiros que veem no canto coral uma forma de integração e socialização quanto para brasileiros interessados em aprofundar-se no idioma e na cultura dos países de língua espanhola.

Jésus Figueiredo



Mestre pela Haute École de Musique de Genebra, na Suíça, especializou-se em música antiga, regência, órgão e cravo. No Theatro Municipal do Rio de Janeiro, atuou como maestro titular do coro por diversos anos e atualmente, como maestro colaborador, tem trabalhado na preparação de óperas, na direção de concertos e na regência de ballets. É também bacharel em Regência e Órgão de Tubos pela Escola de Música da UFRJ e mestre em Musicologia, com pesquisa voltada para

afinação baseada na acústica musical. Em 2010, conquistou o primeiro lugar no Concurso Nacional da Ópera de San Juan, na Argentina.

Como preparador coral, recebeu prêmios da APCA (Associação Paulista dos Críticos de Arte): em 1998, pela gravação da ópera O Colombo, de Carlos Gomes, e, em 2016, pelas montagens de Don Quixote, de Massenet, e Lo Schiavo, de Carlos Gomes, apresentadas no Municipal do Rio.

Desde 2013, à frente da direção musical da Associação de Canto Coral (ACC), tem incentivado a criação de novas formações corais e a ampliação do repertório, abrangendo desde a Música Colonial Brasileira até a Música Contemporânea, incluindo produções operísticas. Atualmente, é regente do Coro Sinfônico e coordenador musical do Coro Tu Voz Mi Voz, ambos da ACC.

Associação de Canto Coral

Fundada em 1941, a Associação de Canto Coral (ACC) tem exercido expressiva representação no cenário cultural musical do país, proporcionando ao público o convívio com o grande repertório coral, desde o antigo ao contemporâneo passando pela música popular e até mesmo a ópera.

A ACC vem se destacando também pela apresentação em primeira audição no país de muitas obras corais, em particular aquelas de compositores brasileiros. Teve como sua primeira diretora artística a regente Cleofe Person de Mattos, que se dedicou principalmente a pesquisa e execução do repertório do padre compositor José Maurício Nunes Garcia.

Atualmente a direção artística é de Jéssus Figueiredo, que procura expandir as atividades

da associação, incentivando a criação de vários grupos corais com diferentes perfis musicais, implementando um repertório mais amplo e variado.

Hoje, conta com cerca de 180 associados e colaboradores que mantêm suas atividades artísticas tanto em sua sede no centro do Rio, assim como suas apresentações nos mais importantes palcos da cidade e do nosso país.

O Coro

Regência: Jésus Figueiredo

Violonista convidada: Maria Haro

Preparador vocal: Marcus Gerhard

Pianista acompanhadora:

Maria Gabriela Chacón

Percussionista: Eber de Freitas

Apresentadora: Eleonora Figueiredo

SOPRANOS:

Celeste Figueiredo

Clarisse Brites

Irady Pires

Marion Platz

Rosana Tinoco

CONTRALTOS:

Beatriz Echavarren

Cristina Piedrafita

Elisa Friciello

Elizabete Santana

Lolly Pastene

Maria Edith Khater

TENORES:

Carlos Alberto Khater

Horacio Duarte

José Pedro Echavarren

Antônio Xavier

BAIXOS:

Esteban Ibarra

Hugo Piedrafita

Noel Carlos da Silva

Pedro Paulo Da Poian

Diretoria 2025-2027

Presidente: Cristina Alvim

Vice-Presidente: Julieta Malouf

1º Tesoureiro: Hugo Piedrafita

2º Tesoureiro: Isa Oliveira

1º Secretário: Lolly Pastene

2º Secretário: Odair Barbeta

1º Arquivista: Carlos Alberto Figueiredo

2º Arquivista: Welington Gomes

Conselho Fiscal: Esteban Ibarra,

Eduardo Marques e Diogo Barcelos

Equipe Administrativa

Assistente de Produção: Olavo Lennon

Designer (web e gráfico): Victor Borborema

Diretoria Operacional e Coordenação dos

Coros: Celeste G. Figueiredo

Direção Artística e Musical: Jésus Figueiredo

Sócios Beneméritos: Cristina Alvin, Haydee Arruda e Vera Prodan

Sócio Honorário: Hugo Piedrafita

Somos uma Associação Cultural sem fins lucrativos. Se desejar colaborar com nossas atividades, você pode doar através do PIX.

PIX: associacao.cantocoral@gmail.com

Informações e contatos da ACC:

(21) 99595-7117 / secretaria@acc.art.br

R. das Marrecas, 40 - Cob. - Centro - Rio de Janeiro/RJ

Siga-nos:

[instagram.com/associacaodecantocoral](https://www.instagram.com/associacaodecantocoral)

[facebook.com/associacaodecantocoral](https://www.facebook.com/associacaodecantocoral)

[youtube.com/associacaodecantocoral](https://www.youtube.com/associacaodecantocoral)

Acesse nosso site: acc.art.br